

青梅市のごみと資源物の分け方・出し方

- 青梅市垃圾与资源的分类方式/扔出方法
- 오메시 쓰레기와 재활용품 분리수거 및 배출 방법
- Cómo clasificar y desechar basura y residuos reciclables en la ciudad de Ome

ごみ出しの基本ルール

青梅市では、一軒一軒戸別に収集を行っております。ごみは収集日の午前8時までに自宅敷地内の道路に面した場所(集合住宅および戸別収集が困難な一部の地域では決められた集積場所)に出してください。

収集日は「青梅市ごみ収集カレンダー」をご覧ください。



Reglas básicas a la hora de desechar la basura.

En la ciudad de Ōme, la basura es recolectada por cada hogar. Ponga la basura antes de las 8:00 am del día de la recolección, y colóquela en el lugar designado en la calle frente a su casa (en algunos edificios o áreas en donde la recolección individual no es posible, coloque la basura en el lugar indicado por la zona en la que se encuentra).

Para las fechas de recolección, consulte el "Calendario de recolección de basura de la ciudad de Ōme".

쓰레기 버리기 기본 룰

오메시에서는 집집마다 호별 수거를 실시하고 있습니다. 쓰레기는 수거일 오전 8시까지 자택 사유지내의 도로에 접한 곳(공동 주택 및 호별 수거가 어려운 일부 지역에서는 정해진 집약 장소)에 버려주세요. 수거일은 '오메시 쓰레기 수거 캘린더'를 참조하십시오.



关于垃圾扔出方法的基本规定

青梅市施行从各家各户直接收集的回收措施。请在收集当日的上午8点之前将垃圾扔在自家门前的路边。(集合住宅或者独户收集相对困难的部分地区, 需要将垃圾放置在规定好的收集地点) 具体的垃圾收集日程请参照“青梅市垃圾收集日程”。

指定収集袋料金

● 大きさと価格(1組10枚入り)

区分	大型 40ℓ相当	中型 20ℓ相当	小型 10ℓ相当	特小型 5ℓ相当
燃やすごみ袋	600円	300円	150円	70円
燃やさないごみ袋	480円	240円	120円	60円
容器包装プラスチックごみ袋	300円	150円	70円	

お近くの販売店(スーパー、コンビニ等)で購入してください。 请在各自就近的贩卖店(便利店、超市等处)购买。

指定収集袋价格

● 大小型号与价格(1袋10枚装)

区别	大号 40公升相当	中号 20公升相当	小号 10公升相当	特小号 5公升相当
可燃垃圾袋	600日元	300日元	150日元	70日元
不可燃垃圾袋	480日元	240日元	120日元	60日元
塑料包装容器类垃圾袋	300日元	150日元	70日元	

지정 수거 봉투 요금

● 크기와 가격(1묶음 10매입)

구분	대형 약 40ℓ	중형 약 20ℓ	소형 약 10ℓ	특소형 약 5ℓ
가연성 쓰레기 봉투	600엔	300엔	150엔	70엔
불연성 쓰레기 봉투	480엔	240엔	120엔	60엔
용기 포장 플라스틱 쓰레기 봉투	300엔	150엔	70엔	

가까운 판매점(슈퍼, 편의점 등)에서 구입하세요.

Tarifa de bolsa de recolección designada

● Tamaños y precios (10 bolsas por paquete)

Clasificación	Grande 40 litros	Medio 20 litros	Pequeño 10 litros	Super pequeño 5 litros
Bolsa para basura incinerable	¥600	¥300	¥150	¥70
Bolsa para basura no incinerable	¥480	¥240	¥120	¥60
Bolsa para envases y empaques plásticos residuales	¥300	¥150	¥70	

Compre en una tienda cercana (supermercado, tienda de conveniencia, etc.).

燃やすごみ

● 可燃垃圾

● 타는 쓰레기

● Basura incinerable

出し方: 指定収集袋(みどり色の袋)

扔出方法: 指定収集袋(绿色袋)

버리는 방법: 지정 수거 봉투(초록색 봉투)

Método: Bolsa de recolección designada (bolsa verde)

出せる主なもの 生ごみ、ストロー、ビデオテープ、乾燥剤、使い捨てカイロ、葉、草、CD、サンダル、ゴム手袋

主要扔出的物品 厨余垃圾、吸管、录像带、干燥剂、一次性暖宝宝、树叶、杂草、CD、拖鞋、橡胶手套

注意 ・一辺の長さが50cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。
・おむつは汚物を取り除き、指定収集袋または透明・半透明の袋に入れて出してください。

버릴 수 있는 것들 음식물 쓰레기, 빨대, 비디오테이프, 건조제, 일회용 손난로, 나뭇잎, 잡초, CD, 샌들, 고무장갑

Contenido Basura orgánica, pajitas, cintas de video, desecantes, cairo desechables, hojas, pasto, CD, sandalias, guantes de goma.

注意 ・一辺长50厘米以上的物品请作为大件垃圾扔出。
・关于纸尿裤的扔出方法, 请事先将污垢洗净, 放入指定收集袋或者透明/半透明的收集袋中扔出。

주의 ・한 변의 길이가 50cm 이상인 것은 「대형 쓰레기」로 배출해 주십시오.
・기저귀는 유료 지정 수거 봉투가 아니라 오물을 제거하고 투명·반투명 봉투에 담아서 버려주세요.

Nota ・Si la longitud de un lado de un objeto es de 50cm o más, deséchelo como "basura de gran tamaño".
・Los pañales no deben ir en las bolsas pagas. Retire la suciedad y desecha en una bolsa transparente/translúcida.

燃やさないごみ

● 不可燃垃圾

● 타지 않는 쓰레기

● Basura no incinerable

出し方: 指定収集袋(オレンジ色の袋)

扔出方法: 指定収集袋(橙色袋)

버리는 방법: 지정 수거 봉투(주황색 봉투)

Método: Bolsa de recolección designada (bolsa naranja)

出せる主なもの 鍋・やかん・フライパン・バケツ・じょうろ・スプーン・包丁・工具類・弁当箱・プランター

主要扔出的物品 煮锅、水壶、平底锅、水桶、花洒、勺子、厨刀、工具类、便当盒、园艺花盆

注意 ・一辺の長さが30cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。
・「傘」、「空気入れ」、「洗濯ばさみ付角ハンガー」、「電気ポット」、「5.5合炊き以下の炊飯器」は30cm以上でも回収します。
・刃物などを出す場合は、新聞紙やぼろ布などに包んで「危険物」の表記をして、指定収集袋に入れてください。

버릴 수 있는 것들 냄비, 주전자, 프라이팬, 양동이, 물뿌리개, 손가락, 주방용 칼, 공구류, 도시락통, 화분(플라스틱류)

Contenido Ollas, hervidor, sartenes, baldes, regaderas, cucharas, cuchillos, herramientas, fiambreira, macetas.

注意 ・一辺长30厘米以上的物品请作为大件垃圾扔出。
・雨伞、打气筒、长方形多夹子式晾衣架、电热水壶、容量为5.5合以下的电饭锅, 上述物品中如果有边长在30厘米以上的, 也可作为不可燃垃圾扔出。
・刀具的扔出方法, 务必用报纸或者旧布包裹好, 并写上「危険物」的提示语, 放入指定收集袋(橙色袋)内扔出。

주의 ・한 변의 길이가 30cm 이상인 것은 「대형 쓰레기」로 배출해 주십시오.
・「우산」, 「공기 주입기」, 「빨래집게가 달린 옷걸이」, 「전기포트」, 「5.5컵 이하 전기 밥솥」은 30cm를 넘더라도 수거합니다.
・날카로운 것 등을 버릴 경우는 신문지나 낡은 천으로 감싸서 「危険物」(위험물) 로 표기한 뒤 지정 수거 봉투에 넣어주세요.

Nota ・Si la longitud de un lado de un objeto es de 30cm o más, deséchelo como "basura de gran tamaño".
・Paraguas, infladores, perchas con pinzas, teteras eléctricas y arroceras que no superen los 5.5 gou, serán recolectadas aunque superen los 30cm.
・Los objetos filosos deben envolverse con periodico o un trapo y marcarse como "危険物"(peligroso) antes de meterlos en la bolsa.

容器包装プラスチックごみ

● 塑料包装容器类垃圾

● 용기포장 플라스틱 쓰레기

● Envases y empaques plásticos

出し方: 指定収集袋(むらさき色の袋)

扔出方法: 指定収集袋(紫色袋)

버리는 방법: 지정 수거 봉투(보라색 봉투)

Método: Bolsa de recolección designada (bolsa violeta)

出せる主なもの ボトル(洗剤・シャンプー)、パック(卵、豆腐)、カップ(プリン、マーガリン)、袋(食品・衣料品の外装・内装袋)、トレイ、発泡スチロール(梱包材、容器)

主要扔出的物品 塑料瓶(洗涤剂、洗发露)、塑料包装盒(鸡蛋、豆腐)、塑料杯容器(布丁、人造奶油)、塑料包装袋(食物包装袋、衣物的内外包装袋)、塑料托盘、发泡乙炔类(塑料缓冲材、塑料泡沫)

注意 ・汚れているものは水ですすいで、乾かしてから出してください。
・洗うことが困難なもの、汚れが取れないものは「燃やすごみ」として出してください。

버릴 수 있는 것들 병(세제, 샴푸), 팩(계란, 두부), 컵(푸딩, 마가린), 플라스틱패키지(식품, 의류), 스티로폼(포장재 등)

Contenido Botellas (detergente, champú), paquetes (huevos, tofu), potes (flan, harina), bolsas (dulces, bolsas de embalaje para ropa), bandejas, telgopor(espuma branca, poliestireno expandido)

注意 ・务必先用水清洗干净, 晾干后再按照规定扔出。
・请将不易于清洗以及带有无法去除的污垢的物品作为可燃垃圾扔出。

주의 ・더러운 것은물로 헹구서 건조시킨 후 버려주세요.
・씻기 곤란한 것, 씻어도 깨끗해지지 않는 것은 「타는 쓰레기」로 버려주세요.

Nota ・Si esta sucio, limpia con agua y seca antes de meter en la bolsa.
・Si es difícil de quitar la suciedad, desecha como tipo de la Basura incinerable.

ペットボトル

● PET塑料瓶

● PET병

● Botellas PET

出し方: バケツや箱などの容器
(ビニール袋は使用できません。)

扔出方法: 桶或筐等容器
(请不要使用塑料袋。)

버리는 방법: 양동이나 상자 등의 용기
(비닐 봉투는 사용할 수 없습니다。)

Método: Baldes o cajas
(no utilizar bolsas de plástico)

出せる
主なもの
飲み物、料理酒、醤油、
ドレッシングの容器

主
要
的
物
品
饮料、烹调用酒、酱油、
调味汁的塑料瓶

버릴 수
있는 것들
음료수, 조미술, 간장,
드레싱 용기

Contenido
Botellas de bebidas,
ingredientes, salsa de soja,
salsas condimentos



- 注意**
 - キャップとラベルを外し、中をすすぎ、なるべくつぶしてから出してください。
 - キャップとラベルは「容器包装プラスチックごみ」として出してください。
- 注意**
 - 请将瓶盖及标签取下，塑料瓶用清水清洗干净之后尽量压扁瓶身后扔出。
 - 请将瓶盖及标签作为塑料包装容器垃圾扔出。
- 주의**
 - 뚜껑과 라벨을 떼고 안쪽을 헹구 후 되도록 구겨서 버려주세요.
 - 뚜껑과 라벨은 '용기포장 플라스틱 쓰레기'로 버려주세요.
- Nota**
 - Vaciar las botellas, y retirar las tapas y etiquetas antes de desechar.
 - Las tapas y etiquetas se desechan junto a los plásticos.



カン

● 罐类

● 캔

● Latas

出し方: バケツや箱などの容器
(ビニール袋は使用できません。)

扔出方法: 桶或筐等容器
(请不要使用塑料袋。)

버리는 방법: 양동이나 상자 등의 용기
(비닐 봉투는 사용할 수 없습니다。)

Método: Baldes o cajas
(no utilizar bolsas de plástico)

出せる
主なもの
飲み物、缶詰、食品、
食用油のカン

主
要
的
物
品
饮料、罐头等各类罐装食品、
食用油的空罐

버릴 수
있는 것들
음료수, 통조림, 식품,
식용유 캔

Contenido
Latas de bebidas,
comidas y aceite



- 注意**
 - 塗料等のカンは「燃やさないごみ」として出してください。
 - スプレー缶やカセットコンロ用ガスボンベは「有害ごみ」として出してください。
 - ガラス、ペットボトルと同じ回収日ですが、別々の容器に入れて出してください。
- 注意**
 - 请务必将油漆/涂料类的空罐作为不可燃垃圾扔出。
 - 请务必将喷雾罐和卡式炉的卡式瓦斯罐作为有害垃圾扔出。
 - 罐类的回收日和玻璃及PET塑料瓶是同一回收日，请分别放入不同的容器中归类扔出。
- 주의**
 - 페인트 등의 캔은 '타지 않는 쓰레기'로 버려주세요.
 - 스프레이 캔이나 부탄가스 캔은 '유해 쓰레기'로 버려주세요.
 - 유리, PET병과 같은 수거일입니다만 별도의 용기에 따로 담아 버려주세요.
- Nota**
 - Las latas de pintura se deben desechar junto a la Basura no incinerable.
 - Las latas de aerosoles y bombas de gas para las estufas son parte de la basura dañina.
 - La fecha de recolección es la misma que los vidrios y las botellas, deberán desecharse cada tipos.

ビン

● 玻璃瓶

● 병

● Botellas de vidrio

出し方: バケツや箱などの容器
(ビニール袋は使用できません。)

扔出方法: 桶或筐等容器
(请不要使用塑料袋。)

버리는 방법: 양동이나 상자 등의 용기
(비닐 봉투는 사용할 수 없습니다。)

Método: Baldes o cajas
(no utilizar bolsas de plástico)

出せる
主なもの
飲み物、薬、調味料、
化粧品のビン

主
要
的
物
品
饮料、药品、调味料、
化妆品等的玻璃容器瓶

버릴 수
있는 것들
음료수, 약, 조미료,
화장품 병

Contenido
Botellas de vidrio de
bebidas, medicamentos,
condimentos y maquillajes.



- 注意**
 - 金属製キャップは「カン」、プラスチック製キャップは「容器包装プラスチックごみ」として出してください。
 - 中身が固まって取り出せない場合は「燃やさないごみ」として出してください。
 - 陶磁器、ペットボトルと同じ回収日ですが、別々の容器に入れて出してください。
- 注意**
 - 金属制瓶盖属于罐类，塑料瓶盖属于塑料包装容器垃圾，请按照各自相应的指定收集方式扔出。
 - 瓶内的污垢如果无法清除干净，请将该物品作为不可燃垃圾扔出。
 - 玻璃瓶的回收日和陶磁器类及PET塑料瓶是同一回收日，请分别放入不同的容器中归类扔出。
- 주의**
 - 금속제 뚜껑은 '캔', 플라스틱제 뚜껑은 '용기포장 플라스틱 쓰레기'로 버려주세요.
 - 내용물이 굳어 꺼내지 못하는 경우에는 '타지 않는 쓰레기'로 버려주세요.
 - 도자기, PET병과 같은 수거일입니다만 별도의 용기에 따로 담아 버려주세요.
- Nota**
 - Deseche las tapas de metal como "latas" y las tapas de plástico como "Envases y embalajes de plástico".
 - Si el contenido es sólido y no se puede eliminar, deséchelo como "Basuras noincinerables".
 - La fecha de recolección es la misma que la de las artículos de cerámica y de PET, pero deséchelas cada tipos.

ガラス

● 玻璃

● 유리

● Vidrios

出し方: バケツや箱などの容器
※割れている場合は、透明・半透明の袋に入れてからバケツや箱などの容器。

扔出方法: 桶或筐等容器
※如果玻璃制品破碎，请先将碎片放入透明或半透明收集袋中封存好，再投放到指定的桶或筐等容器中。

버리는 방법: 양동이나 상자 등의 용기
※깨진 경우는 투명·반투명 봉투에 넣어 양동이나 상자 등의 용기.

Método: Baldes o cajas.
*De estar roto, debe meterse en una bolsa transparente/translúcida y luego en el balde/caja.

出せる
主なもの
コップ・グラス・ガラス食器・
ガラス灰皿・板ガラス・
耐熱ガラス・強化ガラス

主
要
的
物
品
玻璃杯子、玻璃酒杯、玻璃餐具、
玻璃烟灰缸、玻璃板、
耐热玻璃、强化玻璃

버릴 수
있는 것들
컵, 잔, 유리 식기, 유리
재떨이, 판 유리, 내열
유리, 강화 유리

Contenido
Tazas, copas, platos de vidrio,
ceniceros de vidrio, vidrios
planos, vidrios resistentes al
calor y vidrios templados.



- 注意**
 - 一辺の長さが30cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。
 - 中身が入っていたビンは「ガラス」ではなく、「ビン」として出してください。
 - カン、ペットボトルと同じ回収日ですが、別々の容器に入れて出してください。
- 注意**
 - 一边长30厘米以上的物品请作为大件垃圾扔出。
 - 内部曾装有物体的玻璃瓶不属于玻璃类，而是作为玻璃瓶容器扔出。
 - 玻璃的回收日和罐类及PET塑料瓶是同一回收日，请分别放入不同的容器中归类扔出。
- 주의**
 - 한 변의 길이가 30cm 이상인 것은 '대형 쓰레기'로 배출해 주십시오.
 - 내용물이 담겨있던 병은 '유리'가 아니라 '병'으로 버려주세요.
 - 캔, PET병과 같은 수거일입니다만 별도의 용기에 따로 담아 버려주세요.
- Nota**
 - Si la longitud de un lado de un objeto es de 30cm o más, deséchelo como "basura de gran tamaño".
 - Las botellas que tiene contenido deben desecharse como botellas de vidrio.
 - La fecha de recolección es la misma que las latas y las botellas de vidrio, deberán desecharse cada tipos.

陶磁器

● 陶瓷制品

● 도자기

● Cerámica

出し方: バケツや箱などの容器
(ビニール袋は使用できません。)

扔出方法: 桶或筐等容器
(请不要使用塑料袋。)

버리는 방법: 양동이나 상자 등의 용기
(비닐 봉투는 사용할 수 없습니다。)

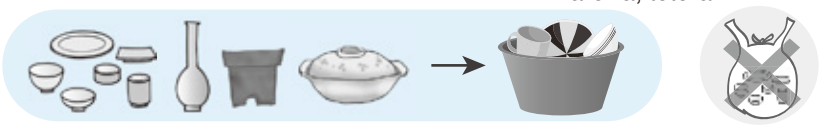
Método: Baldes o cajas
(no utilizar bolsas de plástico)

出せる
主なもの
茶碗・皿・花瓶・植木鉢・土鍋・
土瓶・急須

主
要
的
物
品
陶瓷碗、盘子、花瓶、花盆、
砂锅、土蒸瓶、
茶壶等陶瓷制品

버릴 수
있는 것들
사기 그릇, 접시, 꽃병, 화분
(도자기류), 독배기, 질 주전자,
사기 주전자

Contenido
Cuencos de té, platos,
floreros, vasijas de barro,
olla de barro, botella de
arcilla, tetera



- 注意**
 - 一辺の長さが30cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。
 - 土がついた植木鉢は、土を落としてから出してください。
 - ビン、ペットボトルと同じ回収日ですが、別々の容器に入れて出してください。
- 注意**
 - 一边长30厘米以上的物品请作为大件垃圾扔出。
 - 花盆内盛有土的情况下，请先将土清理干净再扔出。
 - 陶瓷制品的收集日和玻璃瓶及PET塑料瓶是同一收集日，请分别放入不同的容器中归类扔出。
- 주의**
 - 한 변의 길이가 30cm 이상인 것은 '대형 쓰레기'로 배출해 주십시오.
 - 흙이 묻은 화분은 흙을 털어낸 후 버려주세요.
 - 병, PET병과 같은 수거일입니다만 별도의 용기에 따로 담아 버려주세요.
- Nota**
 - Si la longitud de un lado de un objeto es de 30cm o más, deséchelo como "basura de gran tamaño".
 - Las vasijas que contengan barro, deberán limpiarse antes de desecharse.
 - La fecha de recolección es la misma que las botellas de vidrio y botellas de plástico, deberán desecharse cada tipos.

有害ごみ

● 有害垃圾

● 유해 쓰레기

● Basura dañina

出し方: 透明・半透明の袋

扔出方法: 透明或者半透明的收集袋

버리는 방법: 투명·반투명 봉투

Método: Bolsa transparente/translúcida.

出せる
主なもの

乾電池・コイン電池・スプレー缶・蛍光管・電球・ライター・カセットコンロ用ガスボンベ・電子タバコ

主
要
可
扔
出
的
物
品

干电池、硬币型电池、喷雾罐、荧光管、电灯泡、打火机、卡式炉的卡式瓦斯罐、电子烟

注意 ・スプレー缶、ライター、カセットコンロ用ガスボンベはなるべく使い切ってから穴を開けずに出してください。やむを得ず中身が残っている場合は、「残有り」等の貼り紙をしてください。

・小形充電式電池、ボタン電池、携帯電話の電池パック、モバイルバッテリーは家電小売店等に設置している回収ボックスへ出してください。

注意 ・请将喷雾罐、打火机、卡式炉的卡式瓦斯罐完全使用完后（不要在瓶身开孔）再按照规定扔出。出于特殊情况，上述物品如有剩余，扔出时请务必贴上写有“残有り”字样的贴纸。

・小型充電式電池、纽扣電池、手机的充电锂电池以及充电宝等电池类有害垃圾请投放至相关小型家电卖场设置的回收箱内。

주의 ・스프레이 캔,ライター,부탄가스 캔은 되도록 끝까지 사용하신 후 구멍을 뚫지 않고 버려주세요. 불가피하게 내용물이 남은 경우는 “残有り”(잔량 있음) 등의 주의문구를 붙여 주세요.

・ 소형 충전식 전지, 단추형 전지, 휴대전화의 배터리, 보조배터리는 가전판매점 등에 설치된 수거함에 버려주세요.

Nota ・Los aerosoles, encendedores, y bombas de gas deberán estar vacíos y sin agujeros. Si todavía contiene parte del contenido, pegarle un papel que indique “**残有り**” (todavía contiene).

・Las baterías portátiles, pilas de botón y baterías de los teléfonos deben desecharse en las cajas de recolección instaladas en las tiendas minoristas de electrodomésticos.

버릴 수
있는 것들

건전지, 코인전지, 스프레이 캔, 형광등, 전구,ライター, 부탄가스 캔, 전자담배

Contenido

Pilas, latas de aerosoles, tubos fluorescentes, bombillas de luz, encendedores, bombas de gas para las estufas, cigarrillos electrónicos



新聞・折込チラシ

● 报纸和广告传单

● 신문·전단지

● Periódicos y panfletos

出し方: ひもで束ねる

扔出方法: 用绳子捆绑好

버리는 방법: 노끈으로 결속

Método: Atar con un hilo



注意 ・新聞紙の整理袋やガムテープは使用しないでください。雨の日でも出せません。ビニール袋には入れないでください。

주의 ・신문지 정리 봉투나 상자 테이프는 사용하지 말아주세요. 비오는 날에도 버릴 수 있습니다. 비닐 봉투에는 넣지 말아주세요.

注意 ・请不要使用报纸的整理袋，并且不要使用封箱胶带捆绑。雨天也进行回收，但是请不要放入塑料袋内。

Nota ・No utilizar organizadores de periódicos ni cintas adhesivas. Pueden ser desechados en los días de lluvia. No meter en bolsas de plástico.

雑誌・雑紙

● 杂志和废纸类资源

● 잡지·종이류

● Revistas y papel mixto

出し方: ひもで束ねる
シュレッダーごみは紙袋に入れる

扔出方法: 用绳子捆绑好
碎纸机纸屑请放入纸袋

버리는 방법: 노끈으로 결속
파쇄지는 종이봉투에 넣기

Método: Atar con un hilo
En cuanto al papel triturado colóquelo en una bolsa de papel.

出せる
主なもの

紙製の箱・封筒・紙袋・雑誌・シュレッダーごみ

主
要
可
扔
出
的
物
品

纸盒、信封、纸袋、废纸、碎纸机纸屑

注意 ・次のものは「燃やすごみ」として出してください: 圧着はがき、石鹸・洗剤等匂いのついた紙、ヨーグルト容器等防水加工された紙、写真、レシート、和紙等

注意 ・下述物品请作为可燃垃圾扔出: 压接明信片、附着有香皂和洗涤液气味的纸制品、防水涂层加工的酸奶纸盒、照片、收据、和纸

주의 ・다음의 종류는 “타는 쓰레기”로 버려주세요. 압착 엽서, 비누·세제 등 향기가 났 종이, 요거트 용기 등 방수 가공된 종이, 사진, 영수증, 일본전통종이 (와시) 등

Nota ・Deseche los siguientes elementos como “Basuras incinerables”: Postales, papel que huele a jabón y detergente, papel impermeable como envases de yogur, fotos, recibos, papel japonés, etc. Puede desecharse incluso en días de lluvia. No lo ponga en una bolsa de plástico.

버릴 수
있는 것들

종이재질의 상자, 봉투, 종이백, 종이류 쓰레기, 분쇄기 쓰레기

Contenido

Cajas de papel, sobres, bolsas de papel, papel misceláneo, basura trituradora



ダンボール・飲料用紙パック

● 硬纸板箱/饮料包装盒

● 종이박스·음료용 종이팩

● Cajas de cartón y cartones de bebidas

出し方: ダンボール: ひもで束ねる
飲料用紙パック: 洗って乾かし切り開いてから、ひもで束ねる

扔出方法: 硬纸板箱: 请用绳子捆绑
饮料包装盒: 洗净晾干切开后, 用绳子捆绑后扔出

버리는 방법: 종이박스: 노끈으로 결속
음료용 종이팩: 씻어서 건조한 후 펼쳐서 노끈으로 결속

Método: Cajas de cartón: Paquete con una cuerda
Cartones de bebidas: atar con un hilo luego de lavar y secar el cartón.



注意 ・中にアルミが貼ってある紙パックは「燃やすごみ」として出してください。雨の日でも出せません。ビニール袋には入れないでください。

주의 ・안쪽에 알루미늄이 붙어있는 종이팩은 “타는 쓰레기”로 버려주세요. 비오는 날에도 버릴 수 있습니다. 비닐 봉투에는 넣지 말아주세요.

注意 ・反面附着有铝箔加工的包装纸盒请作为可燃垃圾扔出。雨天也进行回收，但是请不要放入塑料袋内。

Nota ・Si tiene pegado papel aluminio, desechar como “Basura incinerable”. Pueden ser desechados en los días de lluvia. No meter en bolsas de plástico.

繊維類

● 纤维类旧衣旧布

● 섬유류

● Textiles

出し方: 透明・半透明の袋

扔出方法: 透明或者半透明的收集袋

버리는 방법: 투명·반투명 봉투

Método: Bolsa transparente/translúcida.

出せる
主なもの

古着・革製の衣類・かばん・タオル・カーテン・シーツ・毛布・靴・ベルト・ぬいぐるみ

主
要
可
扔
出
的
物
品

旧衣物、皮制衣物、包类、毛巾、窗帘、床单、毛毯、鞋类、腰带、毛绒玩具

注意 ・袋は種類ごとに分けて出してください。汚れや傷みがひどいもの、濡れているもの、片足のみの靴は「燃やすごみ」として出してください。雨に濡れると資源化できません。雨の日でも回収は行いますが、なるべく出さないよう、ご協力をお願いします。

注意 ・请将物品分类后分别放入收集袋。污渍过多及损伤程度大的物品、被淋湿的物品、只剩单脚的鞋子，请将上述物品作为可燃垃圾扔出。纤维类资源因为如果被淋湿就无法作为资源类物品回收。原则上尽管雨天也进行回收，但是雨天的回收日请尽量不要扔出，感谢您的配合。

주의 ・봉투는 종류별로 나눠서 버려주세요. 더럽거나 많이 낡은 것, 젖은 것, 한 쪽만 남은 신발은 “타는 쓰레기”로 버려주세요. 비에 젖으면 자원화할 수 없습니다. 비오는 날도 수거는 합니다만 되도록 버리지 않도록 협력 부탁드립니다.

Nota ・Separar las bolsas por objetos. Si el zapato está sucio, muy dañado, mojado o le falta el par, desecharlo como “Basura incinerable”. Si se moja por la lluvia, no se puede reciclar. Es mejor no deseche cuando está lloviendo.

버릴 수
있는 것들

낀은 옷, 가죽 의류, 가방, 타올, 커튼, 침대시트, 담요, 신발, 벨트, 인형

Contenido

Ropa vieja, ropa de cuero, carteras, toallas, cortinas, sábanas, mantas, zapatos, cinturones, peluches



使用済小型家電

● 废弃小型家电

● 사용한 소형 가전

● Pequeños electrodomésticos

出し方: ・回収ボックスに捨てる(回収ボックス設置場所: 市役所、リサイクルセンター、市民センター、住友金属鉱山アリーナ青梅(総合体育館))
・指定収集袋(オレンジ色の袋)

버리는 방법: ・수거함에 버리기(수거함 설치 장소: 시청, 리사이클 센터, 시민 센터, 스미토모 금속광산 아레나 오메(종합 체육관))
・지정 수거 봉투(주황색 봉투)

扔出方法: ・投放至回收箱(回收箱的设置地点: 市役所、资源回收再利用中心、市民中心、住友金属矿山竞技场青梅“综合体育馆”)
・指定收集袋(橙色袋)

Método: ・Desechar en cajas de recolección (ubicación: ayuntamientos, centros de reciclaje, centros cívicos, Sumitomo Kinzoku Kozan Arina Ôme (gimnasio general)).
・Bolsa de recolección designada (bolsa naranja).

出せる
主なもの

携帯電話・携帯音楽プレーヤー・タブレット端末・カメラ・携帯ゲーム機・電子辞書・カーナビ・USBメモリ・アダプター・コード類

主
要
可
扔
出
的
物
品

手机、随身听、平板电脑、照相机、便携式游戏机、电子词典、车载导航、USB存储器、AC适配器、连接数据线等

注意 ・一辺の長さが30cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。

注意 ・一辺长30厘米以上的物品请作为大件垃圾扔出。

주의 ・한 변의 길이가 30cm 이상인 것은 “대형 쓰레기”로 배출해 주십시오.

Nota ・Si la longitud de un lado de un objeto es de 30cm o más, deséchelo como “basura de gran tamaño”.

버릴 수
있는 것들

휴대전화, 휴대용 뮤직플레이어, 태블릿PC, 카메라, 휴대용 게임기, 전자사전, 네비게이션, USB 메모리, 어댑터, 코드류

Contenido

Celulares, reproductores de música, tablets, cámaras, máquinas de juegos portátiles, diccionarios eléctricos, sistemas de navegación para autos, memorias USB, adaptadores, cables



粗大ごみ・せん定枝

● 大件垃圾・剪枝

● 대형 쓰레기·가지치기한 나뭇가지

● Basura de gran tamaño · Ramas de árboles/plantas

出し方: ● 直接持込

持込先: 青梅市リサイクルセンター (青梅市新町6-9-1 / 0428-31-0540)
持込できる日時: 月曜日~金曜日、日曜日 (祝日・年末年始は除く)
午前9時~午後4時

● 自宅回収

受付電話番号: 0428-23-5805
電話受付日時: 月曜日~金曜日 (祝日・年末年始は除く)
午前9時~午後5時

扔出方法: ● 关于自主搬运处理

地点: 青梅市資源回収再利用中心 (地址: 青梅市新町6-9-1 / 电话: 0428-31-0540)
受理时间: 周一至周五, 周日 (公休日/正月假日期间除外)
上午9点至下午4点

● 关于上门回收

电话: 0428-23-5805
电话应答时间: 周一至周五 (公休日/正月假日期间除外)
上午9点至下午5点

버리는 방법: ● 직접 반입

반입처: 오메시 리사이클 센터 (오메시 신마치 6-9-1 / 0428-31-0540)
반입가능한 일시: 월요일~금요일, 일요일 (공휴일·연말연시는 제외)
오전9시~오후4시

● 자택 수거

접수 전화번호: 0428-23-5805
전화 접수 일시: 월요일~금요일 (공휴일·연말연시 제외)
오전9시~오후5시

Método: ● Llevar directamente

Lugar: centro de reciclaje de la ciudad Ôme (Ôme, Shinmachi, 6-chôme-9-1 / 0428-31-0540).
Días y horarios: Lunes a Viernes, Domingos (no incluye feriados ni fin de año y año nuevo) 9:00 am a 4:00 pm.

● Recolección por el hogar

Teléfono: 0428-23-5805
Días y horarios de atención telefónica: Lunes a Viernes (no incluye feriados ni fin de año y año nuevo) 9:00 am a 5:00 pm.

注意: 粗大ごみの大きさは、一辺の長さが可燃性のもので50cm以上、不燃性のもので30cm以上となります。
せん定枝は長さ50cm、太さ10cm未満にして指定収集袋(みどり色の袋)で出すこともできます。

注意: 大件垃圾の分类标准为, 可燃物品的情况下单边长度50cm以上, 不可燃物品的情况下单边长度30cm以上。
将剪枝修剪为长50cm, 粗为10cm以内的大小后, 使用市指定收集袋(绿色袋)扔出。

주의: 대형 쓰레기는 한 변의 길이가 가연성의 경우 50cm 이상, 불연성의 경우 30cm 이상인 것을 말합니다.
나뭇가지는 길이 50cm, 굵기 10cm 미만으로 정리한 뒤 지정 수거 봉투(초록색 봉투)에 넣어 배출할 수 있습니다.

Nota: La longitud de un lado de la basura de gran tamaño es de 50cm o más para basura incinerable y de 30cm o más para basura no incinerable.
Las ramas podadas también pueden desecharse colocándolas en una bolsa de recolección designada (bolsa verde), si su longitud es inferior a 50cm y su diámetro es inferior a 10.



市では収集・処理できないもの

・テレビ(液晶・プラズマ・ブラウン管)・エアコン・冷蔵庫・冷凍庫・洗濯機・衣類乾燥機・パソコン・オートバイ・原動機付自転車
→購入した販売店や専門処理業者へ依頼してください。

No se puede desechar

・TV (LCD / Plasma / Tubo marrón) ・aire acondicionado ・refrigerador ・congelador ・lavadora ・secadora de ropa ・computadora
・motocicleta ・bicicleta motorizada
→Pregunte en la tienda donde lo compró o en una empresa de procesamiento especializada.

市无法收集无法处理的物品

・电视机(液晶、等离子、显像管)・空调・电冰箱・冷冻柜・洗衣机・衣物烘干机・电脑・电动摩托车・电动自行车
→处理上述物品时请向经销店咨询或委托专门机构处理。

시에서 수거·처리 불가능한 것

・TV (액정, 플라즈마, 브라운관) ・에어콘 ・냉장고 ・냉동고 ・세탁기 ・의류 건조기 ・PC ・오토바이 ・전동 자전거
→구입한 판매점이나 전문 처리업자에게 의뢰하십시오。



減免制度

減免制度

下記に該当される世帯には、指定収集袋を年間に一定枚数無料で交付します。

- 1 生活保護を受給されている世帯
2 児童扶養手当を受給されている世帯
3 特別児童扶養手当を受給されている世帯
4 高齢者のみの世帯(世帯全員65歳以上)で、かつ市民税非課税の世帯
5 身体障害者手帳(1・2級)、愛の手帳(1・2度)、精神障害者保健福祉手帳(1級)の方がいる世帯で、かつ市民税非課税の世帯

申込方法は清掃リサイクル課までお問合せください。



申請方法等详情请向市役所清掃再生課咨询。

감면 제도

아래에 해당하는 세대에는 연간 정해진 매수의 지정 수거 봉투를 무료로 나눠드립니다.

- 1 생활보호를 수급하는 세대
2 아동부양수당을 수급하는 세대
3 특별아동부양수당을 수급하는 세대
4 고령자로만 구성된 세대(세대 전원이 65세 이상)이자, 시민세 비과세 세대
5 신체장애자 수첩(1·2급), 사랑의 수첩(1·2도), 정신장애자 보건복지 수첩(1급)을 소지한 세대이자, 시민세 비과세 세대

Sistema de exenciones

Los hogares que corresponden a alguna de las siguientes descripciones pueden recibir gratuitamente una cierta cantidad de bolsas de recolección designadas cada año.

- 1 Hogares que reciben asistencia pública (Seikatsu Hogo)
2 Hogares que reciben subsidio por crianza de los hijos de la familia monoparental
3 Hogares que reciben subsidio especial por crianza de los hijos
4 Hogares compuestos solamente por personas mayores (todos los miembros tienen 65 años o más) y que están exentos del impuesto municipal
5 Hogares con miembros que tienen el certificado de discapacidad física (primer o segundo grado), certificado de discapacidad intelectual (Ainotecho) (primer o segundo grado) o certificado de discapacidad mental (primer grado), y que están exentos del impuesto municipal

費用減免制度

属于下列条件基准的家庭, 一年之内可以免费领取一定数量的指定收集袋。

- 1 正在接受生活保护制度扶助的家庭
2 正在接受儿童抚养补助金扶助的家庭
3 正在接受特殊儿童抚养补助金扶助的家庭
4 家庭全员皆为65岁以上的高龄老人, 且同时是免除市民税的对象家庭
5 家庭成员中若持有身体障害人员手册(1·2级)、愛之手册(1·2度)、精神障害人员保健福祉手册(1级)、且同时是免除市民税的对象家庭

Comuníquese con la División de Limpieza y Reciclaje para saber cómo realizar la solicitud.

お問い合わせ: 青梅市環境部清掃リサイクル課

Tel.0428-22-1111

令和3年3月青梅市発行

咨询处:

青梅市環境部清掃再生課
Tel. 0428-22-1111

2021年3月青梅市発行

문의:

오메시 환경부 청소재활용과
Tel. 0428-22-1111

2021년 3월 오메시 발행

Consultas:

División de Limpieza y Reciclaje del Departamento de Medio Ambiente de la Ciudad de Ome
Tel. 0428-22-1111

Publicado por la Ciudad de Ome en marzo de 2021



再生紙を使用しています。



この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。